2° TERRE ALTE

...EMOZIONI DAL MONDO

Festival Internazionale del Cinema di Montagna
19-26 Ottobre 2013
Centro Culturale San Fedele - Milano

I SALUTI

Greetings

La montagna rappresenta non solo un luogo fisico da scoprire in tutta la sua bellezza, ma una forte emozione, la capacità di raggiungere la vetta e poter lasciare scorrere l'immaginazione.
La montagna mi ha sempre affascinato e alle 'Terre alte…' come recita il titolo del Festival, mi legano alcuni ricordi di lunghe passeggiate estive sui sentieri valtellinesi. Momenti di relax in cui ci si sente parte della natura che ci circonda.
Il Milano Mountain Film Festival che torna nella nostra città con un ricco programma contribuisce a rendere più ampio e vario il panorama culturale della nostra città. La montagna si conferma un luogo privilegiato di incontro per stimolare la creatività cinematografica di nuovi talenti che anche quest'anno ci regaleranno film, documentari e cortometraggi di qualità.
Buon Festival a tutti!

Giuliano Pisapia
Comune di Milano
Sindaco

Mountain is not only a physical place, to be discovered in all its beauty, but a strong emotion, the ability to reach the summit and to let the imagination flow.
Mountain has always fascinated me and 'Terre high ... ' as the title of the festival, I am bound some memories of long summer walks in Valtellina. Moments of relaxation where you feel part of the nature that surrounds us.
The Milano Mountain Film Festival returns to our city with a rich program and contributes to make more extensive and varied cultural landscape of our city. The mountain remains a place privileged meeting to stimulate creativity talent that even this year will give us films, documentaries and short films.
Enjoy the Festival!

Giuliano Pisapia
City of Milan
Major

Sono lieto di salutare con entusiasmo questa seconda edizione del Festival TERRE ALTE... EMOZIONI DAL MONDO, organizzato dall'Associazione Montagna Italia in collaborazione con la Sezione di Milano del Club Alpino Italiano e il Touring Club Italiano, dedicato al cinema di montagna dal 19 al 26 ottobre a Milano.
E' importante che eventi nuovi come questo possano continuare ad avere la vicinanza delle Istituzioni che ne condividono i valori di promozione e diffusione delle tematiche ambientali non solo tra gli appassionati di cinema ma anche tra i cittadini e i turisti, anche in momenti difficili come quello attuale.
Il Festival rappresenta indubbiamente un imperdibile appuntamento per gli appassionati del genere e va inoltre ad arricchire il panorama dei Festival internazionali che si svolgono sul nostro territorio e che sempre di più aderiscono alla politica culturale di inclusione e coesione al grande palinsesto delle offerte culturali che l'Amministrazione sostiene e patrocina.
Il concorso presenterà un ricco carnet di pellicole provenienti da varie nazioni del mondo, selezionate da una giuria di esperti, non sono solo dal punto di vista tecnico cinematografico ma anche tematico.
Pertanto formulo alla seconda edizione di questa manifestazione che si preannuncia ricca di suggestioni e nuove emozioni, i migliori auguri per un grande successo che possa essere confermato anche per le edizioni dei prossimi anni.

Filippo Del Corno
Comune di Milano
Assessore alla Cultura

I am pleased to greet with enthusiasm this second edition of the Festival TERRE ALTE ... EMOTIONS FROM THE WORLD, organized by Montagna Italia in collaboration with the Milan section of the Italian Alpine Club and the Italian Touring Club, dedicated to mountain films, from 19 to 26 October in Milan.
It's important that new events like this can continue to have the proximity of the institutions which share the values of the promotion and dissemination of environmental issues not only among who is keeon on cinema but also between citizens and tourists, even in difficult times like the present .
The Festival is undoubtedly a must-see event for fans of the genre and also goes to enrich the landscape of international festivals that take place in our country and that more and more adhering to the cultural politics of inclusion and cohesion to the general schedule of cultural offerings that 'administration supports and sponsors.
The contest will present a rich program of films from various countries of the world, selected by a Jury of experts, not only from the technical point of view but also thematic point of view.
Therefore, I express to the second edition of this event which promises to be full of suggestions and new emotions, best wishes for a great success that can be confirmed also for editions in the coming years.

Filippo Del Corno
City of Milan
Head of Culture

I SALUTI

Greetings

Terre Alte torna a Milano e torna a Spazio Oberdan, col suo carico di fascino e la sua storia, quella di un Festival internazionale sul cinema di montagna che siamo particolarmente orgogliosi di ospitare.
La montagna, come il cinema, è capace di grandi evocazioni. Pensiamo all'ascensione allegorica di Dante al Monte del Purgatorio, che è un simbolo evidente e fortissimo. Naturalmente i simboli sono di diversa portata, di facile o ardua intuizione. Uno dei più chiari ed evidenti è offerto dal monte che si innalza dalla pianura svettando verso l'alto, indicando così il fine supremo dell'essere umano e di tutto il Creato: l'elevazione verso il Cielo.
La montagna diventa perciò l'equivalente di una via di elevazione, come tale non soltanto materiale.
L'ascesa e la scalata vanno innanzitutto espresse nella loro essenza etica. Diffondere la cultura della montagna significa, anche grazie a eventi come Terre Alte, migliorare la qualità della vita dei loro abitanti e creare le premesse affinché le nuove generazioni possano continuare a viverci ed operare. La vera sfida per rilanciare l'economia dei territori alpini sta nell'attuazione di una politica che investa sulla cultura come elemento d'identità, per far crescere i giovani con una mente aperta ed innovativa, per un futuro con più certezze.
Per attuare una vera sfida che questa "Magnifica Terra" vuole lanciare in difesa di una "biodiversità" culturale alpina. Per queste ragioni l'edizione 2013 del Festival Terre Alte diventa ancora più importante.

Novo Umberto Maerna
Provincia di Milano
Vice Presidente e Assessore alla Cultura

The Festival returns to Milan and back to Spazio Oberdan, with its load of charm and history and we are particularly proud to host.
The mountain, like the cinema, is capable of great evocations. We think the ascension of allegorical Dante at the Mount of Purgatory, which is a clear and strong symbol. Of course, the symbols are of different capacity, easy or difficult intuition. One the most clear and evident is offered by the mountain that rises from the plain towering upward, thus indicating the supreme end of human beings and of the whole of creation: the elevation to heaven. The mountain therefore becomes the equivalent of elevation not only material. The rise and climbing are expressed in their essence ethics. Thanks to events like the Festival we can spread the culture of mountain, improve the quality of life of their inhabitants and create the way for the new generations to continue to live in mountains. The real challenge to boost the economy of the mountain is a policy that invests on culture as an element of identity.
The edition 2013 of this Festival becomes even more important.

Novo Umberto Maerna
Province of Milan
Vice President and Head of Culture

Le montagne sono vissute come luogo di riposo e di svago, dove praticare attività sportive e ricercare una natura incontaminata. Ma sono anche un luogo dell'anima alla ricerca di se stessi.
Le vette ci trasmettono un senso di grandiosità e di infinito, veicolano percorsi personali di riflessione e di conoscenza, di cultura e di esperienza, ma anche di condivisione: dalla fatica dell'arrampicata alla gioia dell'appagamento dell'arrivo alla cima.
Il programma proposto è un insieme variegato di immagini che coinvolge diversi luoghi, accosta parole, musica, visioni e non tralascia l'invito ad avvicinarsi, con gioia e divertimento, alla bellezza di questa avventura.
L'auspicio, quello di sempre, è di dar vita a spazi e occasioni di cui godere insieme.

Cristina Cappellini
Regione Lombardia
Assessore Culture, Identità e Autonomie

The mountains are perceived as a place of relax and break, where we can play sports and we can find a pure nature. But they are also a place where we can find ourselves. The peaks send us a sense of grandeur and infinite, convey personal paths of reflection and of knowledge, culture and experience. The proposed program is a varied set of images involving various places, combines words, music, visions and does not omit the invitation to approach, with joy and fun, the beauty of this adventure. The hope is to create spaces and occasions to be enjoyed together.

Cristina Cappellini
Lombardy Region
Councillor for Culture, Identity and Autonomy

I SALUTI

Greetings

Siamo al secondo appuntamento di "Terre alte… emozioni dal mondo", festival e concorso cinematografico che in questa nuova edizione accoglie anche un concorso fotografico sullo stesso tema.
Ci siamo e ci troviamo bene, accanto agli amici della sezione milanese del Club Alpino, dell'Associazione Montagna Italia e della Provincia di Milano.
La montagna, protagonista assoluta di questo evento, è una realtà molto "avvertita" nella città di Milano, che ospita, da sempre, la sede centrale del Touring. Avvertita sia perché a volte, nelle giornate più limpide, la si vede "in campo lungo" sullo sfondo, alzando appena gli occhi dalla nostra realtà urbana (e questo provoca emozione), sia perché questa grande città (ne siamo consapevoli) deve in gran parte il suo rifornimento idrico ed energetico alla montagna che ci fa da sfondo.
È perfettamente naturale, dunque, che i milanesi, qui nati o residenti, siano particolarmente sensibili alle emozioni che le immagini delle "Terre alte", provenienti da qualsiasi parte del mondo, sanno suscitare.
L'auspicio dunque è che questa bella iniziativa, che si propone per la seconda volta, sia destinata a continuare a lungo in futuro.

Franco Iseppi
Presidente del Touring Club Italiano

It's the second edition of "Terre Alte…emozioni dal mondo", an International Film Festival.
In this new edition also includes a photo contest on the same theme.
We feel good with our friends of Italian Alpine Club section of Milan, the Association Mountain Italy and the Province of Milan. The mountain, the absolute protagonist of this event, is very important in the city of Milan that is the headquarters of the Touring.
The mountain is very important because in the clear day we can see it and it causes emotion and also because this great city (we are aware of this) is to a large extent its water and energy supply to the mountain that there is the background.
It is perfectly natural, therefore, that the Milanese is particularly sensitive to emotions that the images of "Terre Alte" are able to arouse.
The hope is that this wonderful initiative, which proposes for the second time, is destined to continue long into the future.

Franco Iseppi
President of the Italian Touring Club

Lo scorso anno ero in prima fila con gli amici del TCI per l'organizzazione di Terre Alte, primo film festival del cinema di montagna milanese.
Durante il 2013 sono stato in prima fila per la Mostra La Lombardia e le Alpi nel 150° anniversario della fondazione del Club Alpino Italiano e 140° della Sezione di Milano, che ha avuto grande successo.
Il CAI si sta muovendo con maggior forza nel mondo dei media per dare un giusto spazio al mondo delle Terre Alte portando in evidenza valori, emozioni ed avventure che la montagna ci offre.
La nuova sede di va Duccio di Boninsegna , dopo un anno di avviamento è a pieno regime, sempre più accogliente con molteplici attività ed iniziative.
Un doveroso grazie all'Associazione Montagna Italia per quanto ci ha permesso di realizzare: repetita juvant.

Giorgio Zoja
Club Alpino Italiano
Presidente della Sezione di Milano

Last year I was out in front with my friends of the TCI for the organization of the "Terre Alte", the first Mountain Film at Milan.
During 2013 I was out in front for the Show "La Lombardia e le Alpi" on the 150th anniversary of the Italian Alpine Club and for the 140th anniversary of the Section of Milan, who had great success.
The CAI is moving with greater force in the world of the media to give a fair space to the world of Highlands bringing out values, emotions and adventures that the mountain has to offer.
The new headquarters is the street Duccio di Boninsegna and it's more friendly with many activities and initiatives. Thanks to the Association Mountain Italy because it has allowed us to achieve: repetita Juvant.

Giorgio Zoja
Italian Alpine Club
President of the Section of Milan

I SALUTI

Greetings

"Terre Alte …emozioni dal mondo"….anno secondo. Dopo avere rotto il ghiaccio nel 2012 eccoci pronti a ricominciare con la consapevolezza di organizzare un Festival del cinema di montagna che a Milano piace.
E piace anche a noi organizzatori che in compagnia del CAI Milano e del Touring Club Italiano investiamo tempo e risorse per farlo conoscere ed apprezzare a tutto quel mondo di appassionati di cinema e di montagna che Milano ospita.
Con delle novità importanti: due giorni in più di proiezioni e l'abbinamento al festival di un concorso fotografico per un grande sguardo sul mondo per chi ama conoscere le montagne, la natura, l'alpinismo e i popoli che vivono in alta quota.
Quindi una settimana intensa con "TERRE ALTE … .emozioni dal mondo" che promuoverà anche il 150° anniversario del CAI tramite due momenti speciali di cinematografia che apriranno e chiuderanno la kermesse.
Un grazie sincero da parte della nostra Associazione Montagna Italia al CAI Milano e al TCI per la splendida sinergia creata con l'obiettivo comune di dare a Milano e al suo pubblico un momento davvero speciale.
Buon festival a tutti…il viaggio continua!

Roberto Gualdi
Presidente Festival

"Terre Alte ... emozioni dal mondo ".... second year. After the first edition we are ready to start with the awareness that the moutain film festival likes in Milan.
We like the Festival and in collaboration with the CAI section -Milan and the Italian Touring Club we invest time and resources to make it known and appreciate of all who likes mountains.
There are two important news: two more days of projections and the combination of a photo contest dedicated to the theme of mountain.
So a busy week with "TERRE ALTE ... emozioni dal mondo" which will also promote 150th anniversary of the CAI through two special moments of cinema during the inaugural and the final evenings.
Thanks to our Association Italian Mountain, the CAI section Milan and the TCI for beautiful synergy created to give to Milan a really special moment.
Enjoy the festival... the journey continues!

Roberto Gualdi
Festival President

Il Festival Terre alte Emozioni dal mondo, giunto alla seconda edizione qui a Milano, chiude simbolicamente una stagione importante per il cinema di montagna, per l'alpinismo e per la storia del Cai.
Infatti, nell'ambito delle manifestazioni per i 150 anni di fondazione del Club alpino italiano, la Sezione di Milano ha voluto celebrare l'importante evento aprendo in maggio, con la mostra La Lombardia e le Alpi allo Spazio Oberdan, una stagione indimenticabile.
Ebbene la stagione si chiude ora, di nuovo e non a caso a Milano, con questo festival cinematografico dove la montagna e l'alpinismo sono protagonisti assoluti, grazie alla feconda collaborazione fra l'Associazione Montagna Italia, le sezione di Milano del Cai e il Touring Club Italiano. Scalate ed esplorazioni in alta quota sono tutte da vivere, anche comodamente seduti in poltrona.
Buona visione a tutti!

Piero Carlesi
Presidente di Giuria

The Festival, now in its second edition here in Milan, symbolically closes an important season for the mountain films, for mountaineering and for the history of Cai.
In fact, as part of the celebrations for the 150th anniversary of the founding of the Italian Alpine Club, the Section of Milan wanted to celebrate this important event opening an unforgettable season in May, with the exhibition Lombardy and the Alps at Spazio Oberdan.
Well, the season is closed now, again, and not surprisingly in Milan, with this film festival where the mountain and mountaineering are protagonists, thanks to the fruitful collaboration between the Montagna Italia Association, the Italian Alpine Club Section of Milan and Italian Touring Club. Climbing and exploration in high altitude are all to live, even comfortably seated in an armchair.
Enjoy everyone!

Piero Carlesi
President of the Jury.

IL FESTIVAL

"Terre alte...emozioni dal mondo" - Festival internazionale del film di montagna, organizzato dall'Associazione Montagna Italia in collaborazione con la sezione di Milano del Club Alpino Italiano e dal Touring Club Italiano, vuole essere un evento cinematografico internazionale dedicato al cinema e alla cultura di montagna.

Il Festival comprende un concorso cinematografico ed un concorso fotografico dedicati al tema della montagna.
L'esplorazione, le escursioni, l'alpinismo, la verticalità... in una parola, la montagna sarà al centro delle tematiche affrontate dal Festival.

"Terre Alte...emozioni dal mondo" is an international movie event organized by the Association Montagna Italia in collaboration with the section of Milan of the Italian Alpine Club and italian touring club.

Festival promotes two Festival, cinema and photo.

Themes are: mountain, alpinism, exploration and hiking.

INFO FESTIVAL

PROIEZIONI DEI FILM IN CONCORSO:
AUDITORIUM CENTRO CULTURALE SAN FEDELE
Via Hoepli, 3B - Milano - ore 20,30
Ingresso a pagamento: 5 euro; ridotto 4 euro per soci Cai e Tci

SCREENING OF THE FILMS IN COMPETITION:
AUDITORIUM SAN FEDELE CULTURAL CENTER
Via Hoepli, 3B -Milan - 8.30 p.m.
Admission by ticket only
Ticket euro 5,00
Reduced ticket (Cai and Tci members) euro 4,00

PROIEZIONE FILM E INCONTRO CON IL REGISTA
SALONE TOURING CLUB
Corso Italia, 10 - Milano - ore 18,00
Ingresso libero, su prenotazione fino ad esaurimento posti
Per prenotazioni contattare il Touring Club Italiano 02.8526820 orario: da lun a ven ore 9.30-12.30.
IN COLLABORAZIONE CON IL TOURING CLUB ITALIANO

SCREENING OF A FILM AND MEETING WITH THE DIRECTOR
TOURING CLUB HALL
Corso Italia, 10 - Milan - 6 p.m.
Free admittance, on booking, until all the seats are taken
For booking: TItalian Touring Club 02.8526820
from monday to friday, 9.00 a.m. to 12.30 a.m.
In collaboration with Italian Touring Club

PROIEZIONE FILM IN CONCORSO
SALA ALDA MERINI DELLO SPAZIO OBERDAN
Viale Vittorio Veneto, 2 - Milano - ore 17,00
Ingresso a pagamento: 5 euro; ridotto 4 euro per soci Cai e Tci
IN COLLABORAZIONE CON LA PROVINCIA DI MILANO

SCREENING OF THE FILM IN COMPETITION
ALDA MERINI HALL OF OBERDAN SPACE
Viale Vittorio Veneto, 2 - Milan - 5 p.m.
Admission by ticket only
Ticket euro 5,00
Reduced ticket (Cai and Tci members) euro 4,00
In collaboration with Province of Milan

COMITATO ORGANIZZATORE

Segreteria scientifica/*Scientific secretary*
Associazione Montagna Italia

Presidente/*President*
Roberto Gualdi

Coordinamento/*Coordination*
Laura Di Santo

Comunicazione/*Communication*
Barbara Ghisletti

Relazioni internazionali/*International relations*
Maria Elena Baroni

Ufficio stampa/*Press office*
Raffaella Lepre

Informazioni/*Information*
Ilaria Gallizioli

Riprese video e sigla/*Shot and them song*
Roger A. Fratter

Presentatrice/*Presenter*
Fabrizia Fassi

Presidente di Giuria/*Jury President*
Piero Carlesi

Referente Touring Club Italiano/*Referent Italian Touring Club*
Giuseppe Spagnulo

Referente Cai-Mllano/Referent Italian Alpine Club-Milan
Piero Carlesi

GIURIA

Jury

PIERO CARLESI
Laureato in Scienze naturali, appassionato di montagna e di giornalismo, è Consigliere della Sezione di Milano del Cai e giornalista professionista. Ha collaborato a varie testate: dallo Scarpone cartaceo al mensile Alp, ai quotidiani Avvenire e La Notte. Redattore editoriale del Touring Club Italiano ha curato la redazione di diverse guide ed è stato autore delle guide Valsesia di Arciere editore e di Alti sentieri al Monte Rosa di Tamari Editore. Per Vallardi ha curato la redazione di diversi volumi illustrati sulla montagna. Segue come inviato il Festival di Trento dal 1974 e dal 2009 è componente del Consiglio di amministrazione dello stesso Festival. Già Consigliere centrale del Cai e dopo una parentesi sempre al Cai come Direttore generale è oggi giornalista del Touring Club Italiano e Vicepresidente del Centro di cinematografia e Cineteca del Cai.

Graduated in Natural Sciences, he's keen on mountain and journalism; he is a Director of the Section of Milan Cai and professional publications: Scarpone, Alp, Avvenire and La notte. he's Publishing editor of the Italian Touring Club, he oversaw the drafting of several illustrated volumes on the mountain. he follows Trento Festival since 1974 and since 2009 has been a member of the Board of Directors of the same Festival. he was Councillor central Caii and general manager of italian alpine cai; now is a journalist of the cai and Vice President of the Center of Cinematography and Film Archive of Cai.

Nicola Bionda
Nicola Bionda affianca il lavoro di critica teatrale e cinematografica ad attività curatoriali e organizzative in ambito artistico e teatrale. Ha collaborato con diverse istituzioni pubbliche e private come la GAMeC di Bergamo, il Piccolo Teatro di Milano, la Fondazione Teatro alla Scala, l'Accademia di Belle Arti di Brera. Dal 2008 al 2011 è stato direttore del Cinema Teatro Gnomo di Milano. E' membro della Commissione Cinema del C.A.I sezione di Milano, redattore del portale di critica teatrale TeatroTeatro.it. Dal 2012 si occupa di consulenza e fundraising per il cinema e l'Audiovisivo.

Nicola Bionda works as theater and cinema critic and hecarries out organizational activities in the field of the art and theater. He worked with several public and private institutions such as GAMeC bergamo, the Piccolo Teatro of Milan, the Foundation of teatro alla Scala, the Academy of belle arti of Brera. From 2008 to 2011 he was director of Cinema Teatro Gnomo of Milan. He's a member of the Cinema Commission of the CAI section of Milan, editor of the portal TeatroTeatro.it. Since 2012 he is a consultant and fundraising for the cinema and Audiovisual.

Mara Cornalba
E' socia del Cai Milano da diversi anni e grande amante dell'escursionismo montano che pratica nel tempo libero durante tutto il corso dell'anno. Il suo amore per la montagna è nato come un colpo di fulmine che non l'ha mai abbandonata, consolidandosi non solo "sul campo" ma anche in città portandola a seguire con interesse tutto quanto concerne la montagna e le sue espressioni, da quella naturalistica alla letteratura, dalla fotografia alla filmografia di settore. Segue con attenzione da diversi anni alcuni dei più importanti Festival cinematografici di montagna nonchè le rassegne specifiche organizzate dal Cai.

She is from Milan and she is member of the Cai Milano. She loves mountaineering and she practices it in her spare time. Her love for mountain was love at first sight. Mara Cornalba is concerned with everything involved with mountain world, from literature to photo and filmography. She deals some of the most important Mountain Film Festival and every specific event organized by Cai.

Giuseppe Spagnulo
Socio CAI Milano, esperto di cinema e console regionale per la Lombardia del Touring Club Italiano.
Socio del Touring dal 1972 e Socio del C.A.I. dal 1971.
E' sempre stato appassionato di cinema e ha collaborato, dal 1961 fino al 1972, con il Centro Studi Cinematografici di Milano. Dal 1994 e' volontario del Touring, prima come Fiduciario Aziendale e poi anche come Console.
Attualmente e' Console per la Regione Lombardia, che può contare su circa 60 Consoli nelle diverse province.

Member of the section of Milan of the Italian Alpine Club.
He is a member of the Milan CAI, an expert of cinema and a Lombardy regional consul for the Italian Touring Club. He has been member of the Touring since 1972 and member of the Cai since 1971. He always has been passionate of cinema and he cooperated, from 1961 to 1972, with the Centre for Cinema Study of Milano. Since 1994 he has been a volunteer of the Touring, at the beginning as Trustee and then as Consul. Nowadays he is one of the 60 Consul of Regione Lombardia.

IL PROGRAMMA
Calendar

Sabato 19 ottobre Ore 20.30
Auditorium Centro culturale San Fedele

Saturday, October 19 *8.30 p.m.*
Cultural Center Auditorium San Fedele

Serata speciale

Proiezione film in concorso

Special Evening

Screening of the films in competition

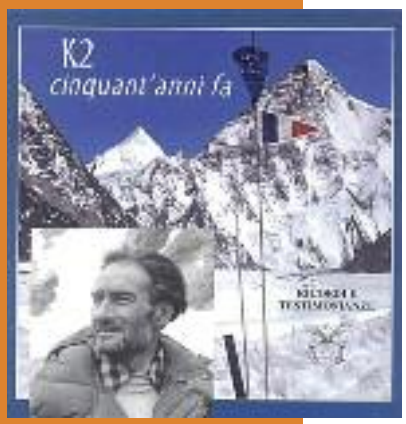
Next Stop: Greenland

Regia: Lara Izagirre
Durata: 28'
Stato: Spagna
Anno: 2013
Produzione: Gariza Produkzioak
Lingua: spagnola con sottotitoli in italiano
Sinossi: un'avventura in Groenlandia. Tre alpinisti e quattro BASE jumper uniti da un obiettivo comune: salire e saltare dalla magnifica montagna Ulamertorsuaq. Next Stop: Greenland si concentra sull'esperienza umana che si nasconde in ogni spedizione.

Direction: Lara Izagirre
Duration: 28'
Country: Spain
Year: 2013
Production: Gariza Produkzioak
Language: spanish with italian subtitles
Synopsis: an adventure in Greenland. Three alpinists and four BASE jumpers joined by a common aim: climbing and jumping from the great Ulamertorsuaq mountain. Next Stop: Greenland concentrates on the human experience concealed in each expedition.

In occasione del 150° anniversario del Club Alpino Italiano, proiezione del film fuori concorso, grazie al Centro di Cinematografia e Cineteca del Cai

In occasion of 150° anniversary of ITALIAN ALPINE CLUB, screening of the film out of c ompetition thanks to Centro di Cinematografia and Cineteca del Cai



Italia K2

Regia: Marcello Baldi
Durata: 94'
Stato: Italia
Anno: 1954
Lingua: italiana
Sinossi: Scritto con Dino Bertoletti e Lionello De Felice. Fotografia di Mario Fantin e Mario Damicelli, musiche di Teo Usuelli, commento di Igor Man, prodotto dal C.A.I. (Club Alpino Italiano). Alle 18.30 del 31-7-1954 Achille Compagnoni e Lino Lacedelli giunsero, dopo 13 ore di scalata, sulla cima del K2 (m 8611) nella catena dell'Himalaya, la 2ª delle più alte vette del mondo dopo l'Everest. Si può dividere in tre parti: la preparazione in Italia; la marcia di avvicinamento alla montagna; la scalata di campo in campo. Documenta anche la fase finale e l'arrivo sulla cima, filmati con una piccola cinepresa dai due scalatori. Il merito maggiore delle riprese più difficili, comunque, è di Mario Fantin.

Direction: Marcello Baldi
Duration: 94'
Country: Italy
Language: italian
Synopsis: written with Dino Bertoletti and Lionello De Felice. Photography by Mario and Mario Fantin Damicelli, music by Teo Usuelli, comment by Igor Man, produced by the CAI (Italian Alpine Club). At 6.30 pm of 31/07/1954 Achille Compagnoni and Lino Lacedelli came after 13 hours of climbing to the peak of K2 (8611 m) in the Himalayas, the 2nd of the highest peaks in the world after Mount Everest. It can be divided into three parts: the preparation in Italy, the march towards the mountain, the climb from camp to camp. The film also documents the final stage and the arrival on the top, with a small movie camera from the two climbers. The greatest merit of the shoot more difficult, however, is by Mario Fantin.

IL PROGRAMMA
Calendar

Domenica 20 ottobre Ore 20.30
Auditorium Centro culturale San Fedele

***Sunday, October 20** 8.30 p.m.*
Cultural Center Auditorium San Fedele

Proiezione film in concorso

Screening of the films in competition

Aere et nubilo

Regia: Ivo Pecile
Durata:13'
Stato: Italia
Anno: 2011
Produzione: Sentieri Natura
Lingua: no dialoghi
Sinossi: sullo splendido sfondo dei gruppi montuosi più interessanti delle montagne del nord-est italiano, si osserva l'incedere, lo svilupparsi e lo svanire dei movimenti nuvolosi che da mossi e irregolari divengono quieti o tumultuosi e talvolta sembrano danzare e disegnare una rete incredibile di movimenti nel cielo.
Il riuscito abbinamento con musiche di Mendelssohn sottolinea la dinamica delle nubi in un tutt'uno di straordinaria suggestione.

Direction: Ivo Pecile
Duration: 13'
Country: Italy
Year: 2011
Production: Sentieri Natura
Language: no dialogues
Synopsis: against the striking backdrop of the mountains of italian north-eastern, we observe the gait, the develop and passing away of the movements cloud, which moved and become irregular quiet or riotous and sometimes seem dance and draw an incredible network of movements in the sky.
The successful combination with music by Mendelssohn emphasizesthe dynamics of the cloudsinto one of extraordinary suggestion.

Jungle Book Bear

Regia: Oliver Goetzl
Durata: 50'
Stato: Germania
Anno: 2012
Produzione: Gulo Film Production
Lingua: italiana
Sinossi: lo conosciamo tutti, tutti lo amiamo: Baloo, compagno di Mowgli nel Libro della Giungla.
Nel corso di tre anni Oliver Goetzl e Ivo Nörenberg non solo hanno avuto la fortuna di filmare queste creature sfuggenti durante il giorno, ma anche di osservare un comportamento che non era nemmeno noto agli scienziati fino ad oggi.

Direction: Oliver Goetzl
Duration: 50'
Country: Germany
Year: 2012
Production: Gulo Film Production
Language: italian
Synopsis: we all know him, we all love him: Baloo, Mowgli's constant companion from the Jungle Book.
Over a period of three years Oliver Goetzl and Ivo Nörenberg not only were lucky enough to film these elusive creatures at daytime but got also behaviour that was even not known to scientists.

IL PROGRAMMA
Calendar

Il giardino di pietra

Regia: Ivo Pecile
Durata: 25'
Stato: Italia
Anno: 2013
Produzione: Sentieri Natura
Lingua: italiana
Sinossi: il documentario illustra l'ambiente naturale del massiccio del Canin nei suo vari aspetti legati al carsismo e alla flora alpina.
E' il giardino di pietra, un luogo magico e misterioso che non può lasciare indifferenti.
Un luogo dove gli echi della storia dell'uomo impallidiscono al confronto con la storia geologica.

Direction: Ivo Pecile
Duration: 25'
Country: Italy
Year: 2013
Production: Sentieri Natura
Language: italian
Synopsis: the documentary shows the natural environment of the Canin massif in its various aspects related to karst and alpine flora.
It's the rock garden, a magical and mysterious place that can't leave us indifferent.
A place where the echoes of human history pale in comparison with the geological history.

Ladakh

Regia: Aldo Gaido
Durata: 17'
Stato: Italia
Anno: 2010
Produzione: Kuma Video
Lingua: italiana
Sinossi: partendo da Leh, la capitale del Ladakh, saliremo verso il Kardung La Pass, il "passo più alto del mondo", per poi proseguire verso la stupenda Nubra Valley.
Ritornati nella valle di Leh, visiteremo i suoi magnifici monasteri, dove potremo assistere a cerimonie e riti a contatto con gli abitanti del Ladakh e le loro tradizioni.

Direction: Aldo Gaido
Duration: 17'
Country: Italy
Year: 2010
Production: Kuma Video
Language: italian
Synopsis: starting from Leh, the capital of Ladakh, we will climb towards the Kardung La Pass, the "highest pass in the world", and then go on to the beautiful Nubra Valley.
Back in the valley of Leh, we will visit its magnificent monasteries, where we will attend ceremonies and rites, in contact with the inhabitants of Ladakh and their traditions.

Il dritto e il rovescio

Regia: Alberto Sciamplicotti
Durata: 39'
Stato: Italia
Anno: 2012
Produzione: WhiteNoise production
Lingua: italiana
Sinossi: i momenti belli e quelli difficili di una vita, la giovinezza e l'età adulta, gli amori e lo sci, le montagne più belle della terra, salite e discese con gli sci ai piedi. Seguiamo i pensieri di Giorgio Daidola, giornalista, esploratore ma soprattutto uno dei più grandi interpreti dello scialpinismo e del telemark mondiale e italiano.

Direction: Alberto Sciamplicotti
Duration: 39'
Country: Italy
Year: 2012
Production: WhiteNoise production
Language: italian
Synopsis: the good times and difficult ones of a life, youth and adulthood, love and skiing, the highestmountain beautiful land, climbs and descents on skis feet. Try to tell this story follow the thoughts of Giorgio Daidola, journalist, explorer but also one of the largest interpreters of ski mountaineering and world, Italian telemark.

IL PROGRAMMA
Calendar

Lunedì 21 ottobre Ore 20.30
Auditorium Centro culturale San Fedele

Monday, October 21 *8.30 p.m.*
Cultural Center Auditorium San Fedele

Proiezione film in concorso

Screening of the films in competition

High Tatras - where silence speaks

Regia: Pavol Barabáš
Durata:16'
Stato: Slovacchia
Anno: 2013
Produzione: K2 Studio
Lingua: no dialoghi
Sinossi: High Tatras. A volte colorati, a volte velati di bianco. Come possiamo capire l'incredibile armonia di colori, suoni e forme dei viventi e non viventi? Come possiamo comprendere la monumentalità del fondo creato da piccoli dettagli? È impercettibile dai nostri occhi e incomprensibile per la nostra mente.

Direction: Pavol Barabáš
Duration: 16'
Country: Italy
Year: 2013
Production: K2 Studio
Language: no dialogues
Synopsis: High Tatras. Sometimes colourful, sometimes veiled in white. How can we understand the amazing harmony of colours, sounds and forms of the living and non-living? How can we understand the monumentality of thoroughly created space full of tiny details? It is imperceptible by our eyes and incomprehensible by our mind.

Loslassen

Regia: Franz Walter
Durata: 25'
Stato: Germania
Anno: 2013
Produzione: Made by Nomads
Lingua: italiana con sottotitoli in inglese
Sinossi: Roger Schäli conduce una vita in verticale, nella quale poter 'lasciar andare' significa andare avanti. Il film racconta la storia dell'Arwa Spire (6193m) in India, che Roger affrontò per la prima volta nel 2002.
Il messaggio è chiaro: tornare a casa e mettersi in cammino, tener duro e lasciar andare, e in ogni caso essere sempre riconoscenti per la gioia che si prova tra le montagne.

Direction: Franz Walter
Duration: 25'
Country: Germany
Year: 2013
Production: Made by Nomands
Language: Italian with English subtitles
Synopsis: Roger Schäli leads a life vertically, in which to 'let go' means going forward. The movie tells the story dell'Arwa Spire (6193m) in India, which Roger faced for the first time in 2002. The message is clear: go home and get in the way, so hold on and let go, and in any case always be grateful for the joy you feel in the mountains.
Photo by Franz Walter

Bartolomeo Peyrot. Il primo italiano sul Monviso

Regia: Marco Fraschia, Emanuele Pasquet, Leopoldo Medugno
Durata: 36'
Stato: Italia
Anno: 2012
Produzione: Cai Uget Val Pellice
Lingua: italiana
Sinossi: il 4 luglio 1862 Bartolomeo Peyrot raggiunse la cima del Monviso accompagnando come portatore, nella seconda salita assoluta della montagna, l'alpinista inglese Francis Fox Tuckett e le sue due guide, Michel Croz di Chamonix e Peter Perren di Zermatt.
Era il primo italiano sul Monviso.

Direction: Marco Fraschia, Emanuele Pasquet, Leopoldo Medugno
Duration: 36'
Country: Italy
Year: 2012
Production: Cai Uget Val Pellice
Language: Italian
Synopsis: on the 4th July 1862 Bartolomeo Peyrot reached the top of the Monviso, accompanying as a carrier the English alpinist Francis Fox Tuckett and his two guides, Michel Croz from Chamonix and Peter Perren from Zermatt, in the second ascent ever tried to the top of the mountain.
He was the first Italian on the Monviso.

IL PROGRAMMA
Calendar

Caucaso: tra due mari con un paio di sci

Regia: Mario Casella
Durata: 58'
Stato: Svizzera
Anno: 2010
Produzione: Crealpina Sagl e Iceberg-Film
Lingua: italiana
Sinossi: la catena del Caucaso separa due continenti, l'Asia e l'Europa, e fa da ponte tra due mari: il Caspio e il Mar Nero. Nella primavera 2009, Mario Casella e l'amico russo Alexei Shustrov sono partiti da Derbent (Dagestan) per raggiungere con gli sci Soci (Russia, sede delle Olimpiadi invernali 2014). Un viaggio unico, ricco di incontri, delusioni ed emozioni.

Direction: Mario Casella
Duration: 58'
Country: Switzerland
Year: 2010
Production: Crealpina Sagl and Iceberg-Film
Language: italian
Synopsis: the Caucasus separetes two continents, Asia and Europe, and forms a bridge spanning two seas, the Caspian Sea and the Black Sea. Last year the film-maker and mountain guide Mario Casella with his russian friend Alexej Shustrov, made an attempt no-one had made before: a traverse of the entire mountain range on skis.

Dal film A new perspective

IL PROGRAMMA
Calendar

Martedì 22 ottobre Ore 17,00
Sala Alda Merini Spazio Oberdan

***Tuesday, October 22** 5,00 p.m.*
Alda Merini Hall Oberdan Space

Proiezione film in concorso

Screening of the films in competition

Il cercatore di vuoto

Regia e Produzione: Giorgio Tomasi
Durata: 9'
Stato: Italia
Anno: 2013
Lingua: italiana
Sinossi: una metafora dell'esplorazione sotterranea. L'esploratore sotterraneo si muove sul territorio alla ricerca del vuoto che si nasconde nella montagna. Sembra una ricerca casuale, invece studia il territorio carsico. Quando scopri spazi vuoti all'interno della montagna, l'esplorazione di qualcosa che fino a quel momento nessuno conosce ti può catturare a tal punto che per sempre cercherai quel vuoto che nel momento stesso in cui lo scopri non sarà più tale.

Direction and Production: Giorgio Tomasi
Duration: 9'
Country: Italy
Year: 2013
Language: italian
Synopsis: a metaphor of underground exploration. The underground explorer moves on the ground looking for the vacuum concealed in the mountain.
It seems like an accidental research, but actually he studies the karst land.
When you discover empty spaces inside the mountain, the exploration of a virgin territory can capture you to such an extent that you will look forever for that vacuum, which will never be enough once you discovered it.

Supramonte

Regia: Davide Melis
Durata: 34'
Stato: Italia
Anno: 2013
Produzione: Karel Soc. Cooperativa
Lingua: italiana
Sinossi: il Supramonte è un altopiano calcareo situato nella Sardegna centro orientale, incontaminato e selvaggio ed è patrimonio naturalistico dell'isola e sito di interesse comunitario. Sequenze aeree mostrano la maestosità del paesaggio suggerendo un percorso attraverso il quale si scoprono, oltre le meraviglie della natura, anche le differenti attività e i valori del territorio.

Direction: Davide Melis
Duration: 34'
Country: Italy
Year: 2013
Production: Karel Soc. Cooperativa
Language: italian
Synopsis: Supramonte is a limestone plateau in central-eastern Sardinia, wild and unspoiled heritage is a Site of Community Importance (SCI).
Aerial sequences show a beautiful landscape , so the viewer gradually discovers the wonders of nature and the value of the land.

Transumanza

Regia: Danilo Catti
Durata: 53'
Stato: Svizzera
Anno: 2013
Produzione: Radio Televisione Svizzera Italiana
Lingua: italiana
Sinossi: Ernestino e Renza hanno rinunciato alle comodità di una casa per vivere con il loro gregge, sempre alla ricerca di cibo e rifugio per i loro animali. Ernestino e i suoi pastori perpetuano una tradizione millenaria oggi minacciata dalla cementificazione, dall'inquinamento e dalla scarsa valorizzazione della lana e della carne.
Ma i pastori stanno scomparendo e nessuno sembra preoccuparsene.

Direction: Danilo Catti
Duration: 53'
Country: Switzerland
Year: 2013
Production: Ernestino and Renza have chosen to do without the comforts of a home in order to live amongst their herd, in a continuing search for food and shelter for their animals.
Ernestino and his shepherds perpetuate a tradition which goes back several thousand years and is today threatened by encroaching concrete, pollution and declining valuation of wool and meat.
Today, the shepherds are disappearing and no-one seems to care.

IL PROGRAMMA
Calendar

Sweden

Regia: Oliver Goetzl
Durata: 50'
Stato: Germania
Anno: 2011
Produzione: Gulo Film Production
Lingua: inglese
Sinossi: Svezia - il paese di scogli, foreste ed alci. Gli altopiani del Parco Nazionale di Sarek sono coperti di neve per la maggior periodo dell'anno. Per la prima volta il regista svela con una telecamera HD ad alta velocità il comportamento degli animali tipici della zona.

Direction: Oliver Goetzl
Duration: 50'
Country: Germany
Year: 2011
Production: Gulo Film Production
Language: English
Synopsis: Sweden – the country of skerries, forest and elks. The high plateaux of Sarek National Park are covered with snow for most time of the year. For the first time the director unraveles the behaviur of the typical animals of Sweden, with a HD highspeed camera.

Daniele Brandiparte

IL PROGRAMMA
Calendar

Mercoledì 23 ottobre Ore 20.30
Auditorium Centro culturale San Fedele

***Wednesday, October 23** 8.30 p.m.*
Cultural Center Auditorium San Fedele

Proiezione e presentazione del filmato fuori concorso a cura di CIPRA Italia

Screening and presentation by Cipra Italia of the movie out of competition

Per le farfalle e le salamandre pezzate
Come i Comuni alpini possono mettere in rete gli habitat naturali

Durata: 16'
Stato: Liechtenstein
Anno: 2013
Lingua: italiana
Filmato realizzato dalla CIPRA Internazionale nell'ambito del progetto Alpine Ecological Network
Sinossi: le Alpi dispongono di una varietà di animali e piante particolarmente vasta. Questa diversità potrà avere un futuro solo se gli habitat verranno conservati e saranno connessi fra di loro. I Comuni hanno molteplici possibilità di contribuire. Per questa ragione, la CIPRA si rivolge ai rappresentanti dei Comuni con questo video, invitandoli a promuovere interventi efficaci per la fauna e per la flora.

Duration: 16'
Country: Liechenstein
Year: 2013
Language: italian
Movie made by CIPRA International for the project Alpine Ecological Network
Synopsis: Alps have a variety of animals and plants are very broad.
This diversity may have a future only if the habitat will be preserved and will be connected between them.
Municipalities have multiple opportunities to contribute. For this reason, CIPRA is aimed at representatives of the Municipalities with this video, inviting them to promote effective interventions for fauna and flora.
Photo by © Barbara Wülser / CIPRA Internazionale

Proiezione film in concorso

Screening of the films in competition

Finland

Regia: Oliver Goetzl
Durata: 52'
Stato: Germania
Anno: 2011
Produzione: Gulo Film Production
Lingua: italiana
Sinossi: si presenta come un mosaico di acqua e boschi, la Finlandia è ancora casa per animali rari. Questo film mostra il comportamento degli animali come non è mai stato girato prima.

Direction: Oliver Goetzl
Duration: 52'
Country: Germany
Year: 2011
Production: Gulo Film Production
Language: italian
Synopsis: similar to a water and woods mosaic, Finland is still the habitat of many rare animal species. This film shows the animals' behavior like never before.

Tyndyk

Regia: Franz Walter
Durata: 20'
Stato: Germania
Anno: 2013
Produzione: Made by Nomads
Lingua: italiana
Sinossi: insieme a suo figlio Manu, la scalatrice sul ghiaccio Ines Papert percorre un viaggio attraverso il paese, dirigendosi verso il Monte Kyzyl Asker in Kazakistan per un progetto di arrampicata effettuato per la prima volta.

Direction: Franz Walter
Duration: 20'
Country: Germany
Year: 2013
Production: Made by Nomads
Language: Italian
Synopsis: together with her son Manu, Ice Climber Ines Papert is on a journey through the country, heading towards Mount Kyzyl Asker in Kazakistan for a first ascent climbing project.
Photo by Franz Walter

dal film Sandstone

IL PROGRAMMA
Calendar

Dolomiti Bellunesi. Emozioni naturali

Regia: Massimiliano Sbrolla
Durata: 25'
Stato: Italia
Anno: 2013
Produzione: Ente Parco Naz. Dolomiti Bellunesi
Lingua: italiana
Sinossi: Dolomiti, patrimonio dell'Unesco, sono paesaggi noti a tutti, ma c'è un'area nascosta e selvaggia che riserva ancora le stesse sorprese ed emozioni provate dai primi viaggiatori ottocenteschi: è il Parco Nazionale Dolomiti Bellunesi, un mondo incantato di rocce e boschi, altopiani solari e oscuri canyon, acque impetuose e aride pietraie.

Direction: Massimiliano Sbrolla
Duration: 25'
Country: Italy
Year: 2013
Production: Ente Parco Naz. Dolomiti Bellunesi
Language: Italian
Synopsis: Dolomites, UNESCO heritage, landscapes are known to all, but there is a hidden area and wild reserves that still have the same surprises and emotions from the early nineteenth-century travelers: the Belluno Dolomites National Park, an enchanted world of rocks and forests, highlands solar and dark canyons, rushing water and arid stony.

Kathmandu e la sua valle

Regia: Aldo Gaido
Durata: 25'
Stato: Italia
Anno: 2010
Produzione: Kuma Video
Lingua: italiana
Sinossi: un viaggio in Nepal è rivivere un mondo fatto di ritmi rilassati e gesti antichi. Lo spirito religioso permea profondamente la vita dei nepalesi e si manifesta ovunque coinvolgendoci con la semplice bellezza di riti e cerimonie.
Un paese caratterizzato da una architettura armoniosa, unica e affascinante.

Direction: Aldo Gaido
Duration: 25'
Country: Italy
Year: 2010
Production: Kuma Video
Language: italian
Synopsis: a trip to Nepal is to relive a world of relaxed rhythms and ancient gestures. The religious spirit deeply permeates the lives of the Nepalese and manifests itself everywhere and engages with the simple beauty of rites and ceremonies. A country characterized by a harmonious architecture, unique and charming.

Giovedì 24 ottobre Ore 18,00
Salone Touring Club

***Thursday, October 24** 6.00 p.m.*
Touring Club Hall

Proiezione film e incontro con il regista
Riproposto Venerdì 25 ottobre ore 20,30
Auditorium Centro culturale San Fedele

Film screening and meeting with the director
Repeated on Friday, October 25 at 8,30 p.m.
Cultural Center Auditorium San Fedele

Il guardiano di stelle

Regia: Pino Brambilla
Durata: 39'
Stato: Italia
Anno: 2012
Produzione: Audio Visual Studio
Lingua: italiana
Sinossi: sullo sfondo della Valle dei Ratti, in Alta Val Chiavenna, scorrono le giornate del valtellinese Oreste Forno. Alpinista, fotografo, scrittore ispirato di racconti di montagna, egli si definisce "guardiano di stelle". Dopo avere più volte rischiato la vita ed essere stato testimone di grandi drammi in montagna, ha trovato il suo equilibrio nell'incanto di questa valle appartata, dove svolge il lavoro di guardiano presso l'impianto idroelettrico della Edison.

Direction: Pino Brambilla
Duration: 39'
Country: Italy
Year: 2012
Production: Audio Visual Studio
Language: italian
Synopsis: Oreste Forno spends his days in the Valle dei Ratti, in the upper Val Chiavenna. A mountaineer, photographer and writer inspired by mountain stories, he describes himself as the "Guardian of the stars". After having risked his life several times and witnessed major dramas in the mountains, he has found an equilibrium in this enchanting secluded valley, where he works as the warden of the hydroelectric power plant belonging to Edison Company.

Touring Club Italiano

IL PROGRAMMA
Calendar

Venerdì 25 ottobre Ore 20.30
Auditorium Centro culturale San Fedele

Friday, October 25 *8,30 p.m.*
Cultural Center Auditorium San Fedele

Proiezione film in concorso

Screening of the fims in competition

Non così lontano

Regia: Hervè Barmasse
Durata:38'
Stato: Italia
Anno: 2012
Produzione: Asd les yeux du Mont Cervin
Lingua: italiana
Sinossi: Hervé Barmasse, cresciuto ai piedi del Cervino, ha scalato in molte regioni del mondo, dalle Alpi al Pakistan alla Patagonia. Dopo tanto viaggiare ha capito che il valore dell'esperienza non dipende dalla montagna, ma dagli occhi dell'alpinista. Hervé crede che oggi l'avventura si possa trovare anche sulla porta di casa, che per lui è la Valle d'Aosta.

Direction: Hervè Barmasse
Duration: 38'
Country: Italy
Year: 2012
Production: Asd les yeux du Mont Cervin
Language: italian
Synopsis: Hervé Barmasse, who grew up at the foot of Matterhorn has climbed in many regions of theworld,fromtheAlpsto Pakistan to Patagonia. After much traveling he understood that the value of experience does not depend on themountain, but from the eyes of an alpinist. Hervé believes that now the adventure can also be found "on door of house", which for him is the Valle d'Aosta.

"Fachiri" echi verticali - una storia su Enzo Cozzolino

Regia: Giorgio Gregorio
Durata:58'
Stato: Italia
Anno: 2012
Produzione: Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
Lingua: italiana
Sinossi: il film ripercorre alcuni momenti della la vita e del percorso alpinistico "verticale" di Enzo Cozzolino.
E' un alpinista che continua a esercitare un grande fascino malgrado siano rimaste di lui "solo poche fotografie e ancor meno scritti".

Direction: Giorgio Gregorio
Duration: 58'
Country: Italy
Year: 2012
Production: Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
Language: italian
Synopsis: the film traces the life and times of some of the climbing path "vertical" by Enzo Cozzolino.
He's a climber who continues to exert a great fascination even is there are "just a few photos and even less written."

Piero Gritti

IL PROGRAMMA
Calendar

Sabato 26 ottobre ore 20.30
Auditorium Centro culturale San Fedele

Saturday October 26 *8,30 p.m.*
Cultural Center Auditorium San Fedele

Serata speciale

Special evening

Concerto "AlpMusic. Musiche, suoni e visioni dalle Alpi" a cura del gruppo musicale Barabàn
Alpmusic è una performance musicale e per immagini dedicata alle Alpi: in scena 6 musicisti, 25 strumenti musicali, video.
Con un sapiente mix di canti, voci, musiche, suoni, storie e immagini, Barabàn racconta le Alpi, uno dei luoghi più suggestivi d'Europa, spazio in cui le lingue e i saperi s'incontrano, luogo della memoria, di riti, musiche e canti, lingue antiche.
Un patrimonio musicale e culturale presentato con l'uso di una ricca tavolozza sonora (violini, organetti, cornamuse, xilofoni, strumenti a corda, fiati, percussioni), un ampio ventaglio di lingue (occitano, piemontese, lombardo, veneto, friulano) e suggestive immagini di paesaggi alpini, feste popolari, carnevali e riti religiosi.

Concert of "Alpmusic. Music, sounds and visions from the Alps" by the musical group Barabàn
Alpmusic is a musical performance and images dedicated to the Alps: 6 musicians, 25 musical instruments and video.
With a clever mix of songs, voices, music, sounds, stories and images, Barabàn tells the Alps, one of the most picturesque in Europe. Alps are the place in which the languages and knowledge meet, a place of memory, rituals, music and songs, ancient languages.
A musical and cultural heritage presented with the use of a rich sonic palette (violin,squeeze box, bagpipes, xylophones, stringed instruments, wind instruments, percussion), a wide range of languages (Occitan, language from Piedmont, Lombardy, Veneto, Friuli) and suggestive images of alpine landscapes, festivals, carnivals and religious rites.

Musicisti
Vincenzo Caglioti: organetti diatonici, cori
Aurelio Citelli: voce solista, bouzouky, tastiere, basso
Giuliano Grasso: violino, cori
Diego Ronzio: clarinetto, percussioni, cori
Paolo Ronzio: chitarra, bouzouky, musette, cori
Maddalena Soler: voce solista, violino

Musicians
Vincenzo Caglioti: squeeze box,choirs
Aurelio Citelli: solo artist voice, bouzouky, keyboard, bass
Giuliano Grasso: violin, choirs
Diego Ronzio: clarinet, xylophone, percussion, choirs
Paolo Ronzio: guitar, bouzouky, musette, choirs
Maddalena Soler: solo artist voice, violin

Premiazioni concorso cinematografico
Premiazioni concorso fotografico

Prize-giving cinema contest
Prize-giving photo contest

In occasione del 150° anniversaio del Club Alpino Italiano, proiezione del film fuori concorso, grazie al Centro di Cinematografia e Cineteca del Cai

In occasion of 150° anniversary of CLUB ALPINO ITALIANO, screening of the film put of competition thanks to Centro di Cinematografia and Cineteca del Cai

G-IV Montagna di Luce

Regia: Renato Cepparo
Durata: 45'
Anno: 1961
Lingua: Italiana
Sinossi: il Gasherbrum IV con i suoi 7925 metri è la diciottesima montagna più alta della terra. Le salite del Karakoram, violata per la prima volta il 6 agosto 1958 da Walter Bonatti e Carlo Mauri per la seraccata sud-est e la cresta nord-est nell'ambito della spedizione del Cai diretta da Riccardo Cassin (della squadra facevano parte anche Bepi de Francesch, Toni Gobbi, Fosco Maraini, Giuseppe Oberto e il medico Donato Zeni) – sono oggi soltanto cinque.

Direction: Renato Cepparo
Duration: 45'
Year: 1961
Language: Italian
Synopsis: Gasherbrum IV, with its 7925 meters of altitude, is the eighteenth highest mountain of the world. The ascending routes of the Karakoram, violated for the first time on 6th August 1958 by Walter Bonatti and Carlo Mauri during the Cai expedition led by Riccardo Cassin (in the team there were also Bepi de Francesch, Toni Gobbi, Fosco Maraini, Giuseppe Oberto and the physician Donato Zeni), are nowadays only five.

IL PROGRAMMA
Calendar

Martedì 29 ottobre ore 20.30
Cine Teatro Arca

Proiezione dei film vincitori
Il meglio di "Terre Alte"

Via Bonvesin de la riva n. 2/Corso XXII Marzo Milano

Ingresso a pagamento: 5 euro; ridotto 4 euro per soci Cai e Tci

In collaborazione con il Club Alpino Italiano - Sezione di Milano/ Sottosezione Edelweiss

Tuesday October 29 *8,30 p.m.*
Cine Teatro Arca

Screening of the winner films
The best of "Terre Alte"

Via Bonvesin de la riva n. 2/Corso XXII Marzo Milan

Admission fee: 5 €, reduced 4 € for members Cai and Tci

In collaboration with the Italian Alpine Club - Milan Section / Subsection Edelweiss

Dal film Je veux

CONCORSO FOTOGRAFICO - LE FOTOGRAFIE SELEZIONATE

Photo contest - Selected photographs

Alba sulle 3 cime di Lavaredo
di Aurora Picco

Cattedrale Vegetale
di Mauro Bertolini

Acqua
di Giorgio De Negri

il più nobile scoglio d'Europa
di Dario Morelli

Croda rossa
di Livio Pagliari

Vajolet
di Luciano Cardonati

Diga del Gleno
di Mauro Bertolini

Parete nord
di Dario Morelli

Ice&Rocks Sawyer Glacier, Alaska
di Sabrina Mellace

Marmolada
di Simone Pastore

Sacra, Luna e Rocciamelone
di Stefano De Rosa

Aiguille Noire in abito invernale
di Roberto Esposito

Tre Cime di Lavaredo
di Micaela Petroni

Tramonto sul Rosa
di Roberto Esposito

Val Duron
di Luciano Cardonati

LIBRERIA INTERNAZIONALE ULRICO HOEPLI

LIBRERIA UFFICIALE del Festival ***Terre alte… emozioni dal mondo***

Vi aspettiamo per scoprire il **ricco catalogo di MONTAGNA** e gli **splendidi volumi di CINEMA** al secondo piano della Libreria Hoepli.
Librai specializzati e competenti sapranno consigliarvi e aiutarvi secondo le vostre esigenze.

Vi invitiamo inoltre all'**incontro con Gnaro Mondinelli**
Martedì 15 ottobre 2013 alle ore 18.00 presso la Sala Conferenze della Libreria
In occasione della presentazione del volume di Enrico Dalla Rosa
Sali un Ottomila con Gnaro Mondinelli (HOEPLI Editore)
Modererà la serata Lorenzo Cremonesi, giornalista del Corriere della Sera
Sarà presente Andreina Maggiore, Direttore del CAI - Club Alpino Italiano

PRESENTATE ALLE CASSE DELLA LIBRERIA IL BIGLIETTO D'INGRESSO AL FESTIVAL E OTTERETE IL 15% DI SCONTO!

HOEPLI

Libreria Internazionale Ulrico Hoepli
Via Hoepli, 5 - 20121 Milano
Info 02 864871 - hoepli@hoepli.it - www.hoepli.it
Dal lunedì al sabato - orario continuato 10.00 / 19.30

PARTNER

CON IL PATROCINIO DI

Milano
Comune di Milano

IN COLLABORAZIONE CON

Provincia di Milano
Cultura

CON IL SOSTEGNO DI

RegioneLombardia

CON IL PATRONATO DI

RegioneLombardia

LIBRERIA DEL FESTIVAL

HOEPLI
WWW.HOEPLI.IT

CON IL PATROCINIO DI

Commissione Europea

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

ERSAF

CIPRA
vivere nelle Alpi

MEDIA PARTNER

radio millennium
Resta in ascolto
FM 88.7

radiovivafm
LA RADIO IN MOVIMENTO

Milano in Vetta
www.milanoinvetta.it

Consiglio Nazionale delle Ricerche

VIAGGIATORI.com

REFLEXLIST.com
concorsi fotografici

Cover photograph/Fotografia di copertina: © Galyna Andrushko - Fotolia.com

ORGANIZZAZIONE E
SEGRETERIA SCIENTIFICA

COMUNICAZIONE E
UFFICIO STAMPA

IN COLLABORAZIONE CON

VIA ZELASCO 1 - 24122 BERGAMO - ITALY - TEL. +39.035.237323
WWW.MONTAGNAITALIA.COM - INFO@MONTAGNAITALIA.COM

YOU CAN FIND US ON